

ENGLISH: IGBO

Dialogue

Domain: Employment

Gender of English speaker: Male

Gender of LOTE speaker: Male

Scenario:

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	IGBO	Utụtụ ọma Jack. M nwere obioma n'ihụ gi. O bu Maureen ka m gwarala okwu. Ọ noghi ebe a taa?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	IGBO	Ọ di mma. Gini ka anyi ga- akparita ububo ? M na-enwe ogba aghara maka enweghi ọru. Ikuzi asusu Bekee ugboro abuo n'izuuka anaghi enye m ohere iji choo Oru n'ikuku	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	31
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	IGBO	Achoola m oru n'ikiku mana n'iji nosie ike n'akaoru m kwesiri isu Bekee karia etu ọ di ugbuga!	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	IGBO	M ruru orụ ka onyeorunka computa, ọrụ m bu mbulite n' okuku na Nkwalite.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	IGBO	Ọ ga-adi mma ma I nweta ulooru ga-enye maka Oru na mgbasaozi.M ga-achọ irụ n'ulooru gbasara onyonyo.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	IGBO	I meela. I nwere ike inyere m aka ichota ọrụ n'ikuku?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	IGBO	M nwere olile anya na nkwudo. M ga-acho uwe ohuru maka igba ajujuonu mbu! M ga-agbapu oso maka ka m ghara iga klasi ma oge gachaa	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye	22

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	158	3	5	2
IGBO	149	4	3	0
Total	307	7	8	2